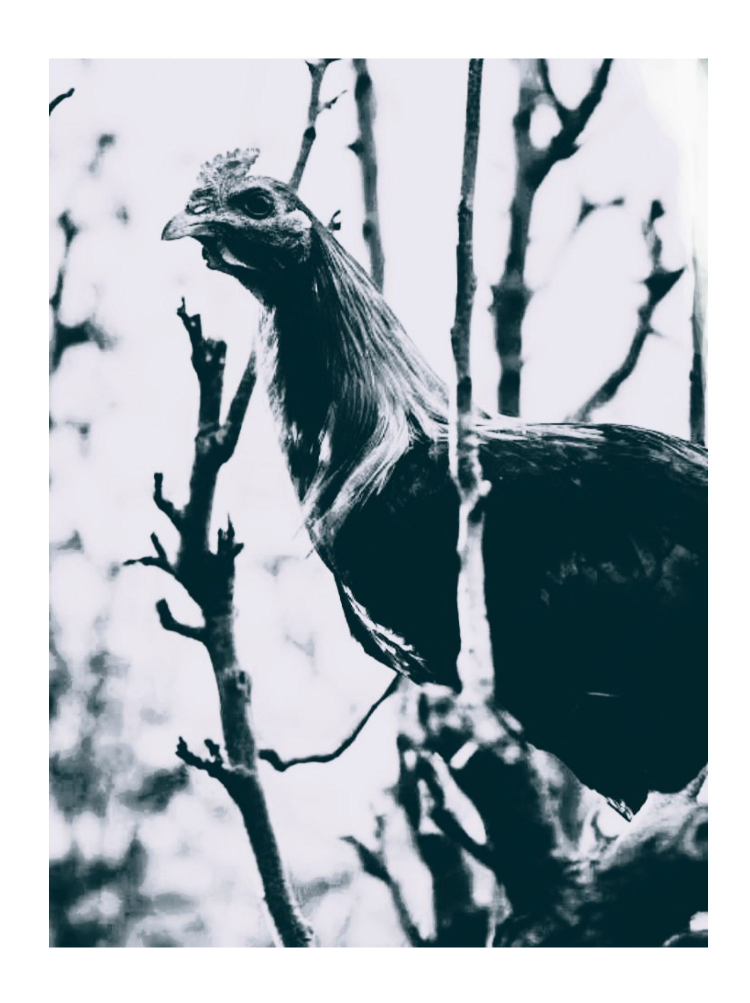
Cuentos de Rampoeng



Alberto Durall Moysset

Escritos en Chiang Mai y Phuket, Talandia, durante el mes de Marzo de 2022.

Índice

Pollos en las ramas

Una mañana, el maestro Hiroto les preguntó a sus alumnos:

-¿Por qué las gallinas pasan la noche en las ramas de los árboles?

Al ver sus caras de desconcierto, agregó:

-Meditad esta pregunta durante todo el día y mañana me traéis la respuesta.

Al día siguiente, preguntó a sus alumnos, uno a uno:

-¿Has meditado la pregunta?¿Qué respuesta obtuviste?

Estas son algunas de las respuestas que los estudiantes le dieron a Hiroto:

Hinata: Se suben para protegerse de las serpientes y los zorros.

Akio: Se suben porque las gallinas son pájaros.

Botan: Es más seguro dormir en las ramas que en el suelo.

Haru: Para evitar bichos y suciedad.

Asahi: No medité la pregunta, pues tuve que atender a mi abuela en el geriátrico...

Nadie dio la respuesta exacta, de modo que, Hiroto, les dijo a sus alumnos:

-Para hallar la respuesta, debéis convertiros en pollos, por una noche, y dormir en las ramas de un árbol, cerca de un gallinero. ¿De acuerdo? (Solo entonces sabréis por qué las gallinas hacen eso).

Los estudiantes, por separado y en diferentes lugares, siguieron las instrucciones de su venerable Maestro.

Al día siguiente, Hiroto, les preguntó a cada uno de ellos, uno a uno:

-¿Has descubierto por qué las gallinas se suben a las ramas durante la noche?

En esta ocasión, coincidentemente, todos ellos le dieron una respuesta parecida:

-Durante la noche oscura que pasé en la rama, al lado del gallinero, se acercó un ladrón y robó los huevos. Sin

embargo, no vio las gallinas, porque se habían subido a la copa de un árbol oscuro.

English translation:

Chickens in the branches

One morning, teacher Hiroto asked his students:

"Why do chickens spend the night in the branches of trees?"

Seeing their puzzled faces, he added:

"Meditate on this question all day and tomorrow you bring me the answer".

The next day, he asked his students, one by one:

"Have you considered the question? What answer did you get?"

Here are some of the responses the students gave Hiroto:

Hinata: "They climb to protect themselves from snakes and foxes".

Akio: "They go up because chickens are birds.

Botan: "It is safer to sleep on the branches than on the ground".

Haru: "To avoid bugs and dirt".

Asahi: "I didn't think about the question, because I had to attend to my grandmother in the nursing home..."

No one gave the exact answer, so Hiroto told his students:

"To find the answer, you must become chickens, for one night, and sleep on the branches of a tree, near a chicken coop. Agree? (Only then will you know why chickens do that)".

The students, separately and in different places, followed the instructions of their venerable Master. The next day, Hiroto asked each of them, one by one:

"Have you discovered why chickens climb branches at night?"

On this occasion, coincidentally, all of them gave him a similar answer:

"During the dark night I spent on the branch, next to the chicken coop, a thief came and stole the eggs. However, he did not see the chickens, because they had climbed to the top of a dark tree".

Imita al gato

Cierta mañana, una alumna del venerable Maestro Hiroto dijo:

- Maestro Hiroto, tengo una duda...

- Dime Yuzuki-, respondió, amablemente, Hiroto.

- ¿Por qué, en esta escuela budista, se nos dice que imitemos al gato? Pues, según parece, si imito al gato, dejaré de ser budista, ¿No es cierto? (No conozco a ningún gato budista!).

- Yuzuki, "ser budista" es una ilusión. Solo palabras. Las palabras son como el humo, confunden e intoxican. Olvídate del vano intento de "ser o parecer budista" e imita al gato. Eso es lo que te transformará. "Ser o parecer budista" es únicamente un disfraz temporal cualquiera. Lo importante es imitar al gato.

- ¿Y cómo debo imitar a un gato, venerable maestro?

- Observa e imita sus cualidades.

- Cuáles son esas cualidades?

- Mente silenciosa y atenta, que se manifiesta en un comportamiento, simple, espontáneo y natural. Centrado en el aquí y ahora.

English translation:

Imitate the Cat

One morning, a student of Venerable Master Hiroto said:

"Master Hiroto, I have a question..."

"Tell me Yuzuki," replied Hiroto kindly.

"Why, in this Buddhist school, are we told to imitate the cat? Well, it seems to me that if I do the same as a cat, I would stop being a Buddhist, right? (...I don't know about any Buddhist cat!)".

"Yuzuki, being a Buddhist is an illusion. Only words. Words are like smoke, they confuse and intoxicate. Forget the vain attempt to "be or look like a Buddhist" and imitate the cat. That is what will transform you. "Being or appearing to be a Buddhist" is just some temporary disguise. The important thing is to imitate the cat".

"How should I imitate a cat, venerable master?"

"Observe and imitate its qualities".

"What are those qualities?", asked Yuzuki.

"Silent and attentive mind, which manifests itself in a simple, spontaneous and natural behavior, focused on the here and now".

¿En qué vehículo viajarías al cementerio?

Cierta mañana el maestro Hiroto les preguntó a sus alumnos:

- Todos moriremos un día u otro. De hecho, la vida no es más que un corto viaje hacia la muerte, ¿Verdad?

Los alumnos le escuchaban atentos. Hiroto continuó diciendo:

- Si pudierais elegir el vehículo que os transportará a la muerte, ¿Cuál elegirías?

Escribid un breve poema inspirado en esta pregunta y, mañana, los leeremos, uno a uno.

Al día siguiente, los aprendices del maestro, leyeron sus composiciones en el Dojo.

Botan:

"Si crees que Dios no existe, escucha el canto de un gallo".

El maestro Hiroto, complacido, guardó silencio, mientras Yuzuki se disponía a leer su escrito:

"Quiero ir al cielo en bicicleta, pues es más barato y ecológico".

Akio:

"Cuanto antes muera, mejor... Así que, elijo una moto potente, para llegar antes".

Haru:

"La muerte no existe, así que: ¿Para que un vehículo?"

Hinata:

"Quisiera viajar y morir cabalgando a mi dulce amada, Aoi".

Akira:

"Mi cuerpo es el vehículo, no necesito nada".

Uno a uno, los alumnos leyeron sus neo-koans y, finalmente, Hiroto dijo: "Ahora, olvidad el futuro y vuestras creaciones imaginarias, y centraros, únicamente, en vuestra respiración".

English translation:

In which vehicle would you travel to the cemetery?

One morning the teacher Hiroto asked his students:

"We will all die one day or another. In fact, life is but a short trip to death, right?"

The students listened attentively. Hiroto went on to say:

"If you could choose the vehicle that will transport you to death, which one would you choose? Write a short poem inspired by this question and, tomorrow, we will read them, one by one".

The next day, the master's apprentices read his compositions in the Dojo.

Botan: "If you believe that God does not exist, listen to the crowing of a rooster."

Master Hiroto, pleased, kept silent, while Yuzuki was about to read his writing:

"I want to go to heaven by bicycle, because it is cheaper and more ecological".

Akyo: "The sooner I die, the better... So, I choose a powerful bike, to get there sooner."

Haru: "Death does not exist, so: why a vehicle?"

Hinata: "I would like to travel and die making love my sweet Aoi."

Akira: "My body is the vehicle, I don't need anything."

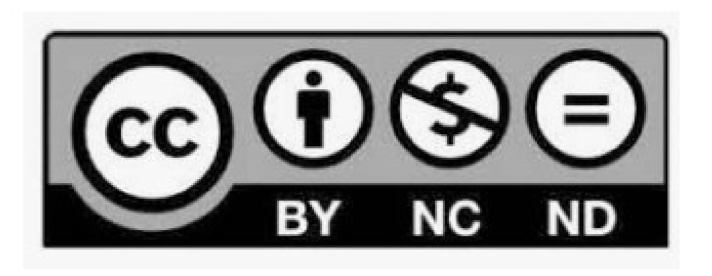
One by one, the students read their neo-koans, and finally Hiroto said:

"Now, forget about the future and your imaginary creations, and focus only on your breathing."

Alberto Durall Moysset

Nació en Barcelona en 1963. Viajero, escritor, pintor, compositor aficionado, terapeuta gestalt, formado en psicología integrativa, estudiante de meditación, practicante de taichi. Ha utilizado un sinfín de seudónimos. Sus compañeros de clase, en la escuela Aula, le llamaban Jud.




cc
BY NC ND